

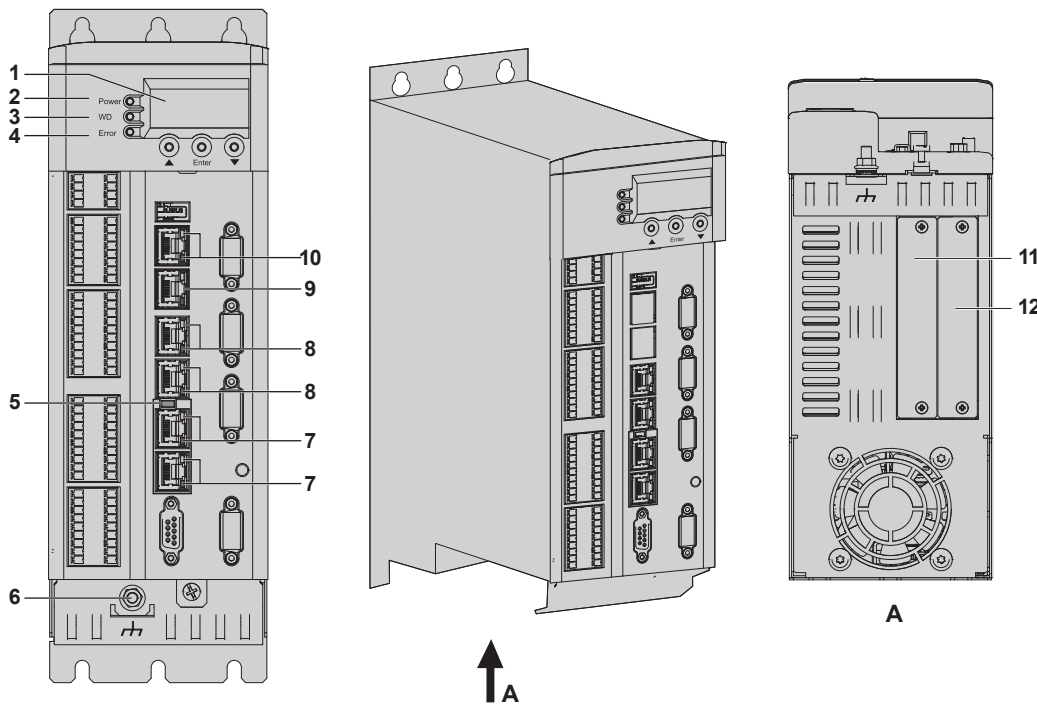


**⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLİKE / 危險 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ**

<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.</li> <li>Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.</li> <li>Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.</li> <li>Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Veillez à mettre hors tension tous les équipements, y compris les périphériques connectés, avant de retirer des caches de protection ou portes d'accès et avant d'installer ou de retirer des accessoires, du matériel, des câbles ou des fils, excepté dans les situations spécifiques indiquées dans le guide de référence du matériel de cet équipement.</li> <li>Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.</li> <li>Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.</li> <li>Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</b></p>
<p><b>GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.</li> <li>Verwenden Sie stets ein geeignetes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.</li> <li>Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.</li> <li>Betreiben Sie dieses Gerät und alle zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.</b></p>	<p><b>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO VOLTAICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conductor, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo.</li> <li>Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.</li> <li>Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y conductores y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.</li> <li>Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.</li> </ul> <p><b>Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</b></p>
<p><b>RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.</li> <li>Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.</li> <li>Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.</li> <li>Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p>	<p><b>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSIÃO OU ARCO ELÉTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo dispositivos conectados, antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto em condições especificadas no guia de hardware apropriado para este equipamento.</li> <li>Sempre use um detector de tensão corretamente classificado para confirmar que a energia está desligada onde e quando indicado.</li> <li>Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe aterramento adequado antes de aplicar energia à unidade.</li> <li>Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.</li> </ul> <p><b>Não seguir essas instruções resultará em morte ou ferimentos graves.</b></p>
<p><b>ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapağı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya telli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtlar dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin.</li> <li>Gösterilen yerlerde ve belirtildiğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özellikte voltaj algılama aygıtı kullanın.</li> <li>Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğu yere onaylayın.</li> <li>Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırırken yalnızca belirtilen voltajı kullanın.</li> </ul> <p><b>Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.</b></p>	<p><b>有触电致死、爆炸或电弧的危险。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在卸除任何护盖或门, 或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前, 先断开所有设备的电源连接(包括已连接设备), 但本设备相应硬件指南中指定的特定情况除外。</li> <li>始终使用合适的额定电压传感器确认所有电源已在指示位置及指示时间关闭。</li> <li>更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电缆与导线, 并确认接地连接正确后才对设备通电。</li> <li>在操作本设备及相关产品时, 必须使用指定电压。</li> </ul> <p><b>不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。</b></p>
<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.</li> <li>В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.</li> <li>Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.</li> <li>Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источник электропитания подходящего напряжения.</li> </ul> <p><b>Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.</b></p>	<p><b>ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАР</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кез келген қақпақтарды ашу немесе есіктерді алу я болмаса кез келген қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді немесе сымдарды орнату немесе алу алдында бүкіл жабдықтың, соның ішінде қосылған құрылғылардың қуатын толығымен өшіру керек (тек осы жабдықтың үшін тиісті жабдық нұсқаулығында көрсетілген жағдайларды қоспағанда).</li> <li>Нұсқау берілген кезде қуаттың өшірулі екенін растау үшін тиісті номиналды кернеуі бар датчикті пайдаланыңыз.</li> <li>Барлық қақпақтарды, қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді және сымдарды қайта орнатыңыз және бекітіңіз, сөйтіп құрылғыға қуат беру алдында тиісті жерге қосылым бар екеніне көз жеткізіңіз.</li> <li>Осы жабдықты және кез келген байланысты өнімдерді пайдаланғанда тек көрсетілген кернеуді пайдаланыңыз.</li> </ul> <p><b>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.</b></p>

**⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLİKE / 危險 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ**

<p><b>POTENTIAL FOR EXPLOSION</b>          Install and use this equipment in non-hazardous locations only.  <b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>RISQUE D'EXPLOSION</b>          Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.  <b>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</b></p>
<p><b>EXPLOSIONSGEFAHR</b>          Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen.  <b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.</b></p>	<p><b>POTENCIAL EXPLOSIVO</b>          Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas.  <b>Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</b></p>
<p><b>RISCHIO DI ESPLOSIONE</b>          Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.  <b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p>	<p><b>RISCO DE EXPLOSIÃO</b>          Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos.  <b>Não seguir essas instruções resultará em morte ou ferimentos graves.</b></p>
<p><b>PATLAMA OLASILIĞI</b>          Bu ekipmanı yalnızca tehlikeli olmayan yerlerde kurun ve kullanın.  <b>Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.</b></p>	<p><b>潛在爆炸危險</b>          仅在安全地点安装和使用本设备。  <b>不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。</b></p>
<p><b>ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА</b>          Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.  <b>Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.</b></p>	<p><b>ЖАРЫЛУ ҮҚТИМАЛДЫҒЫ БАР</b>          Бұл жабдықты тек қауіпсіз емес орындарда орнатыңыз және пайдаланыңыз.  <b>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.</b></p>
<p><b>en</b> Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</p> <p><b>de</b> Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.</p> <p><b>it</b> Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p> <p><b>tr</b> Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.</p> <p><b>ru</b> Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.</p>	<p><b>fr</b> Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.</p> <p><b>es</b> Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.</p> <p><b>pt</b> A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.</p> <p><b>zh</b> 电器设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果, Schneider Electric 概不负责。</p> <p><b>kk</b> Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнатуы, пайдалануы, қызмет көрсетуі және техникалық қызмет көрсетуі керек. Schneider Electric осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.</p>



- (en)
- 1 - 4-line Liquid Crystal Display (LCD)
  - 2 - Power LED indicator
  - 3 - WD LED indicator
  - 4 - Error LED indicator
  - 5 - S3 (Sercos III) LED indicator
  - 6 - Shield connection
  - 7 - Sercos status LED indicators
  - 8 - Protocol-specific status LED indicators
  - 9 - PacNet LED indicators (not used)
  - 10 - Ethernet status LED indicators
  - 11 - Option slot 1
  - 12 - Option slot 2

- (fr)
- 1 - Écran à cristaux liquides 4 lignes
  - 2 - Voyant d'alimentation
  - 3 - Voyant WD
  - 4 - Voyant d'erreur
  - 5 - Voyant S3 (Sercos III)
  - 6 - Connexion du blindage
  - 7 - Voyants d'état Sercos
  - 8 - Voyants d'état spécifiques du protocole
  - 9 - Voyants PacNet (inutilisés)
  - 10 - Voyants d'état Ethernet
  - 11 - Logement d'option 1
  - 12 - Logement d'option 2

- (de)
- 1 - 4-zeiliges Liquid Crystal Display (LCD)
  - 2 - Betriebs-LED
  - 3 - LED-Anzeige WD
  - 4 - Fehler-LED
  - 5 - LED-Anzeige S3 (Sercos III)
  - 6 - Schirmanbindung
  - 7 - Sercos Status-LEDs
  - 8 - Protokollspezifische Status-LEDs
  - 9 - LED-Anzeigen PacNet (nicht verwendet)
  - 10 - Ethernet-Status-LEDs
  - 11 - Optionssteckplatz 1
  - 12 - Optionssteckplatz 2

- (es)
- 1 - Pantalla de cristal líquido (LCD) de 4 líneas
  - 2 - Indicador LED de alimentación
  - 3 - Indicador LED WD
  - 4 - Indicador LED de error
  - 5 - Indicador LED S3 (Sercos III)
  - 6 - Conexión del blindaje
  - 7 - Indicadores LED de estado de Sercos
  - 8 - Indicadores LED de estado específicos de protocolo
  - 9 - Indicadores LED de PacNet (no se usan)
  - 10 - Indicadores LED de estado de Ethernet
  - 11 - Ranura de opción 1
  - 12 - Ranura de opción 2

- (it)
- 1 - Display a cristalli liquidi a 4 linee (LCD)
  - 2 - Indicatore LED di alimentazione
  - 3 - Indicatore LED WD
  - 4 - Indicatore LED di errore
  - 5 - Indicatore LED S3 (Sercos III)
  - 6 - Collegamento schermatura
  - 7 - Indicatori LED di stato Sercos
  - 8 - Indicatori LED di stato specifici del protocollo
  - 9 - Indicatori LED PacNet (non usati)
  - 10 - Indicatori LED di stato Ethernet
  - 11 - Slot opzionale 1
  - 12 - Slot opzionale 2

- (pt)
- 1 - Display de cristal líquido (LCD) de 4 linhas
  - 2 - LED indicador de energia
  - 3 - Indicador LED WD
  - 4 - LED indicador de erro
  - 5 - LED indicador S3 (Sercos III)
  - 6 - Conexão de blindagem
  - 7 - LEDs indicadores de status Sercos
  - 8 - LEDs indicadores de status específicos do protocolo
  - 9 - LEDs indicadores PacNet (não usados)
  - 10 - LEDs indicadores de status Ethernet
  - 11 - Slot opçãoo 1
  - 12 - Opçãoo slot 2

- (tu)
- 1 - 4 Satırlı Likit Kristal Ekran (LCD)
  - 2 - Güç LED'i göstergesi
  - 3 - WD LED'i göstergesi
  - 4 - Hata LED'i göstergesi
  - 5 - S3 (Sercos III) LED'i göstergesi
  - 6 - Koruma bağlantısı
  - 7 - Sercos durum LED'i göstergesi
  - 8 - Protokole özel durum LED'i göstergeleri
  - 9 - PacNet LED'i göstergeleri (kullanılmıyor)
  - 10 - Ethernet durum LED'i göstergeleri
  - 11 - Seçenek yuvası 1
  - 12 - Seçenek yuvası 2

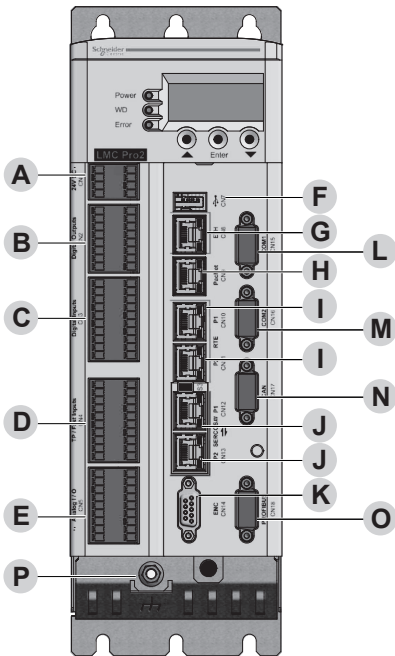
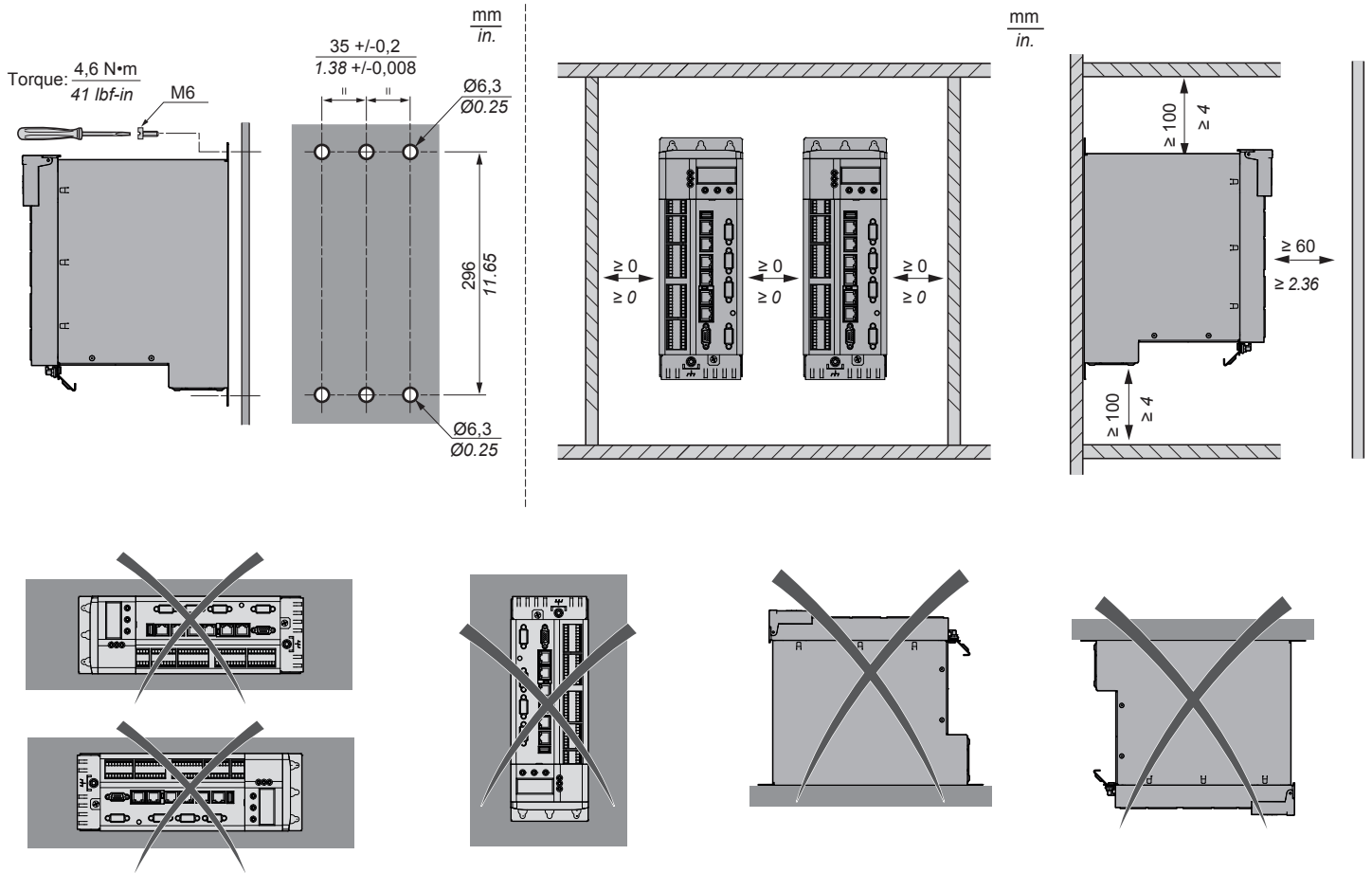
- (zh)
- 1 - 4 行液晶显示屏 (LCD)
  - 2 - 电源 LED 指示灯
  - 3 - WD LED 指示灯
  - 4 - 错误 LED 指示灯
  - 5 - S3 (Sercos III) LED 指示灯
  - 6 - 屏蔽线接口
  - 7 - Sercos 状态 LED 指示灯
  - 8 - 因协议而异的状态 LED 指示灯
  - 9 - PacNet LED 指示灯 (未使用)
  - 10 - Ethernet 状态 LED 指示灯
  - 11 - 可选插槽 1
  - 12 - 可选插槽 2

- (ru)
- 1 - 4-строчный жидкокристаллический дисплей (ЖКД)
  - 2 - Светодиодный индикатор электропитания
  - 3 - Светодиодный индикатор WD
  - 4 - Светодиодный индикатор ошибки
  - 5 - Светодиодный индикатор S3 (Sercos III)
  - 6 - Подключение экрана
  - 7 - Светодиодный индикатор состояния Sercos
  - 8 - Светодиодный индикатор состояния в зависимости от протокола
  - 9 - Светодиодные индикаторы PacNet (не используются)
  - 10 - Светодиодные индикаторы состояния Ethernet
  - 11 - Дополнительное гнездо 1
  - 12 - Дополнительное гнездо 2

- (kk)
- 1 - 4 жолақты сұйық кристалды дисплей (СҚД)
  - 2 - Қуат ЖД индикаторы
  - 3 - WD ЖД индикаторы
  - 4 - Қате ЖД индикаторы
  - 5 - S3 (Sercos III) ЖД индикаторы
  - 6 - Қалқан қосылымы
  - 7 - Sercos күйінің ЖД индикаторлары
  - 8 - Нақты протоколдың күй ЖД индикаторлары
  - 9 - PacNet ЖД индикаторлары (пайдаланылмайды)
  - 10 - Ethernet күйінің ЖД индикаторлары
  - 11 - 1-қосымша ұя
  - 12 - 2-қосымша ұя

<b>⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / AVISO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ</b>	
<p><b>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.</li> <li>Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.</li> <li>Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.</li> <li>Do not use this equipment in safety-critical machine functions.</li> <li>Do not disassemble, repair, or modify this equipment.</li> <li>Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)".</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>COMPORTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.</li> <li>Installez et utilisez cet équipement dans un boîtier ayant les caractéristiques nominales adaptées.</li> <li>Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d'alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l'équipement concerné.</li> <li>N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.</li> <li>Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.</li> <li>Ne raccordez pas de câbles à des bornes inutilisées ou désignées comme non connectées (N.C.).</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</b></p>
<p><b>UNBEABSICHTIGTER BETRIEBSZUSTAND DES GERÄTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verwenden Sie geeignete Schutzeinrichtungen, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.</li> <li>Installieren und betreiben Sie das Gerät in einem Gehäuse mit geeigneter Spannung für die Zielumgebung.</li> <li>Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.</li> <li>Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.</li> <li>Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.</li> <li>Verdrahten Sie keine nicht verwendeten bzw. als "Nicht angeschlossen (N.C.)" ausgewiesenen Klemmen.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.</b></p>	<p><b>FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.</li> <li>Instale y utilice este equipo en una caja con capacidad adecuada para su entorno.</li> <li>La línea de alimentación y los circuitos de salida deben estar equipados con cables y fusibles que cumplan los requisitos normativos locales y nacionales relativos a la corriente nominal y la tensión del equipo en cuestión.</li> <li>No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.</li> <li>No desmonte, repare ni modifique este equipo.</li> <li>No conecte ningún cable a terminales que no se utilicen ni a terminales con la indicación "Sin conexión (N.C.)".</li> </ul> <p><b>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</b></p>
<p><b>FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.</li> <li>Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in un cabinet con tensione nominale adatta all'ambiente di utilizzo.</li> <li>Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita, osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.</li> <li>Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.</li> <li>Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.</li> <li>Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.)".</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO SEM INTENÇÃO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Use bloqueios de segurança apropriados onde houver perigo ao pessoal e/ou ao equipamento.</li> <li>Instale e opere este equipamento em um local fechado adequadamente classificado para o ambiente a que se destina.</li> <li>A linha de força e os circuitos de saída devem ser ligados em cumprimento com as exigências regulatórias locais e nacionais para a corrente e voltagem classificadas do equipamento específico.</li> <li>Não use este equipamento em funções críticas de segurança da máquina.</li> <li>Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.</li> <li>Não conecte fios a terminais não utilizados e/ou terminais indicados como "Sem conexão (N.C.)".</li> </ul> <p><b>Não seguir essas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou dano ao equipamento.</b></p>
<p><b>EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitlemleri kullanın.</li> <li>Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.</li> <li>Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.</li> <li>Bu ekipmanı güvenliğinin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.</li> <li>Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.</li> <li>Kabloları kullanılmayan terminallere ve/veya "Bağlantı Yok (N.C.)" olarak belirtilen terminallere bağlamayın.</li> </ul> <p><b>Bu talimatlara uyulmaması ölüm, ciddi yaralanma veya ekipmanın zarar görmesi ile sonuçlanabilir.</b></p>	<p><b>意外的设备操作</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在存在人员伤害和/或设备危险的场合下, 请使用适当的安全联锁。</li> <li>在符合本设备运行时所处环境等级的机箱中安装和操作该设备。</li> <li>必须遵从当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定, 对电线和输出电路进行布线并安装熔断器。</li> <li>请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备。</li> <li>请勿拆解、修理或改装本设备。</li> <li>请勿将电线连接到不使用的终端和/或标记为“无连接 (N.C.)”的终端上。</li> </ul> <p><b>不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。</b></p>
<p><b>НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При наличии угрозы для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.</li> <li>Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.</li> <li>Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.</li> <li>Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.</li> <li>Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.</li> <li>Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует).</li> </ul> <p><b>Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.</b></p>	<p><b>ЖАБДЫҚТЫҢ КЕЗДЕЙСӨҚ ЖҰМЫС ІСТЕУІ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Қызметкерлерге және/немесе жабдықа қауіптер бар болса, тиісті қауіпсіздік құлыптарын пайдаланыңыз.</li> <li>Бұл жабдықты мақсатты ортасы үшін тиісті бағасы бар корпуста орнатыңыз және пайдаланыңыз.</li> <li>Қуат желісінің және шығыс тізбектердің сымдары және сақтандырғыштары нақты жабдықтың номиналды тогы мен кернеуіне қойылатын жергілікті және ұлттық нормативтік талаптарға сай болуы керек.</li> <li>Бұл жабдықты қауіпсіздік маңызды машина функцияларында пайдаланбаңыз.</li> <li>Бұл жабдықты бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертеңіз.</li> <li>Сымдарды пайдаланылмайтын түйіспелерге және/немесе "No Connection (N.C.)" (Қосылым жоқ (Қ.Ж.))" деп көрсетілген түйіспелерге жалғамаңыз.</li> </ul> <p><b>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкеледі.</b></p>

Mounting on panel / Montage sur panneau / Montage auf Platte / Montaje en panel / Montaggio su pannello 2 / Montagem em painel  
 Paneli monte etme / 安装到面板上 / Установка на панель / Тақтара бекіту

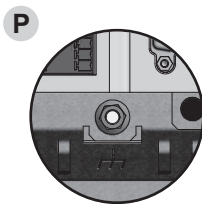


**A B C D E**

Spring Terminal Blocks / Borniers à ressort / Federklemmenleisten  
 Bloques de terminales de muelle / Morsettiere a molla / Blocos terminais de mola  
 Yaylı Terminal Blokları / 卡簧端子 / Колодки с пружинными зажимами  
 Серіппе түйспелерінің блоктары

mm in.	10 0.39			
	mm <sup>2</sup>	0.2...1.5	0.2...1.5	0.25...0.75
	AWG	24...16	24...16	24...18

Use 75°C (167°F) copper conductors to wire the device  
 Utiliser des conducteurs en cuivre 75°C (167°F) pour raccorder l'équipement  
 Verwenden Sie 75°C (167°F) Kupferleiter, um das Gerät zu verdrahten  
 Use conductores de cobre de 75°C (167°F) para cablear el dispositivo  
 Utilizzare conduttori in rame da 75°C (167°F) per collegare il dispositivo  
 Use condutores de cobre de 75°C (167°F) para conectar o dispositivo  
 Cihazı kablolamak için 75°C (167°F) bakır iletkenler kullanın  
 使用 75°C (167°F) 铜导线对设备接线  
 Для проводного соединения устройства используйте медные проводники, рассчитанные на температуру 75°C (167°F)  
 Құрылғының сымдарын жалғау үшін 75°C (167°F) мыс өткізгіштерді қолданыңыз

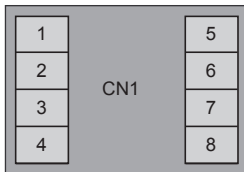


		N·m	2,8
		lbf-in	24.78
	mm <sup>2</sup>	Min 2,5	
	AWG	Min 13.2	
	mm	5.3	5.3

**▲ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / AVISO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ**

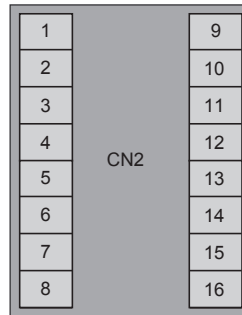
<p><b>POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not connect the equipment directly to line voltage.</li> <li>Use only isolating PELV power supplies to supply power to the equipment.</li> </ul> <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p><b>RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur.</li> <li>N'utilisez que des alimentations de type PELV pour l'équipement.</li> </ul> <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p><b>ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an.</li> <li>Verwenden Sie für die Spannungszufuhr für die Geräte nur isolierte PELV-Spannungsversorgungen.</li> </ul> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.</p>	<p><b>POSIBILIDAD DE SOBRECALENTAMIENTO E INCENDIO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No conecte los equipos directamente a la tensión.</li> <li>Utilice solo fuentes de alimentación MBTP aisladas para proporcionar alimentación al equipo.</li> </ul> <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</p>	<p><b>RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.</li> <li>Usare solo alimentatori isolanti PELV per alimentare l'apparecchiatura.</li> </ul> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>
<p><b>RISCO DE SOBREAQUECIMENTO E INCENDIO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Não conecte os equipamentos diretamente à voltagem de linha.</li> <li>Use somente fornecimentos de energia com PELV de isolamento para fornecer energia ao equipamento.</li> </ul> <p>Não seguir essas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou dano ao equipamento.</p>	<p><b>AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın.</li> <li>Ekipmana güç sağlamak için sadece izoleli PELV güç kaynakları kullanın.</li> </ul> <p>Bu talimatlara uyulmaması ölümlü, ciddi yaralanma veya ekipmanın zarar görmesi ile sonuçlanabilir.</p>	<p>过热和火灾隐患</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>切勿将设备直接连接到线路电压。</li> <li>请仅使用绝缘的 PELV 电源为设备供电。</li> </ul> <p>不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。</p>	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.</li> <li>Используйте только изолирующие источники питания PELV для электропитания оборудования.</li> </ul> <p>Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.</p>	<p><b>ҚЫЗЫП КЕТУ ЖӘНЕ ӨРТ ҮҚТИМАЛДЫҒЫ БАП</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдықтарды тікелей желі кернеуіне жалғамңыз.</li> <li>Жабдыққа қуат беру үшін тек оқшаулағыш PELV қуат көздерін ғана пайдаланыңыз.</li> </ul> <p>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.</p>

**A Control voltage and watchdog / Tension de commande et chien de garde / Steuerspannung und Watchdog / Tensión de control y watchdog / Watchdog e tensione di controllo / Tensão de controle e watchdog / Kontrol gerilimi ve izleyici / 控制电压和警戒时钟 / Напряжение управления и сторожевая схема / Басқару кернеуі және қауіпсіздік желісі**



N°	Designation
1	DC +24 V
2	DC 0 V
3	+UL
4	L0
5	DC +24 V
6	DC 0 V
7	WD
8	WD

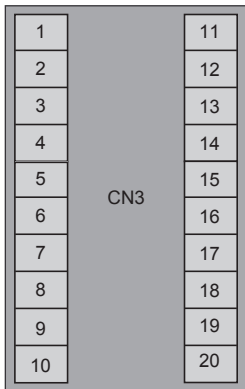
**B Digital Outputs / Sorties numériques / Digitaleausgänge / Salidas digitales / Uscite digitali / Saídas digitais / Dijital Çıkışlar / 数字量输出 / Цифровые выходы / Сандық шығыстар**



N°	Designation
1	O.00
2	O.01
3	O.02
4	O.03
5	O.04
6	O.05
7	O.06
8	O.07

N°	Designation
9	O.08
10	O.09
11	O.10
12	O.11
13	O.12
14	O.13
15	O.14
16	O.15

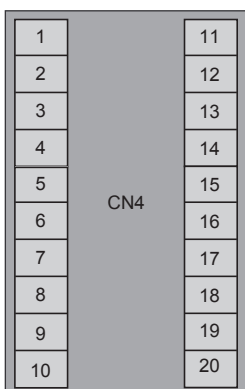
**C Digital Inputs / Entrées numériques / Digitaleingänge / Entradas digitales / Ingressi digitali / Entradas digitais / Dijital Girişler / 数字量输入 / Цифровые входы / Сандық кірістер**



N°	Designation
1	I.00
2	I.01
3	I.02
4	I.03
5	I.04
6	I.05
7	I.06
8	I.07
9	I.08
10	I.09

N°	Designation
11	I.10
12	I.11
13	I.12
14	I.13
15	I.14
16	I.15
17	I.16
18	I.17
19	I.18
20	I.19

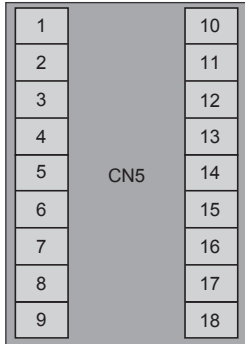
**D Touchprobe and Fast Digital Inputs / Entrées numériques rapides et de sonde tactile / Touchprobe und schnelle digitale Eingänge / Sonda por contacto y entradas digitales rápidas / Ingressi digitali veloci e tastatore / Touchprobe e entradas digitais rápidas / Touchprobe ve Hızlı Dijital Girişler / 接触式探测器和快速数字量输入 / Контактный датчик и быстродействующие цифровые входы / Түйіспелі датчик және жылдам сандық кірістер**



N°	Designation
1	T.00
2	T.01
3	T.02
4	T.03
5	T.04
6	T.05
7	T.06
8	T.07
9	T.08
10	T.09

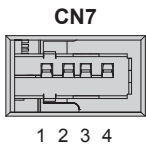
N°	Designation
11	T.10
12	T.11
13	T.12
14	T.13
15	T.14
16	T.15
17	F.00
18	F.01
19	F.02
20	F.03

**E Analog Inputs and Outputs / Entrées et sorties analogiques / Analoge Ein- und Ausgänge / Entradas y salidas analógicas / Ingressi e uscite analogici / Entradas e saídas analógicas / Analog Girişler ve Çıkışlar / 模拟量输入和输出 / Аналоговые входы и выходы / Аналогтық кірістер мен шығыстар**



N°	Designation	N°	Designation
1	AI.0 +	10	AI.1 +
2	J.0 +	11	J.1 +
3	AI.0 -	12	AI.1 -
4	A.GND 0	13	A.GND 1
5	12 V Out 0	14	12 V Out 1
6	FE	15	FE
7	AO.0	16	AO.1
8	A.GND AO.0	17	A.GND AO.1
9	FE	18	FE

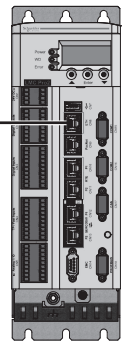
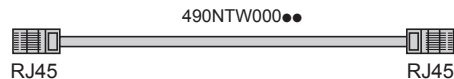
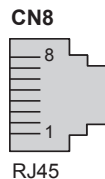
**F USB Host / Hôte USB / USB-Host / Host USB / Host USB / Host USB / USB Ana Bilgisayar / USB 主机 / USB-хост / USB хосты**



N°	Designation
1	VBUS / +5V
2	D- / Data-
3	D+ / Data+
4	GND / Ground

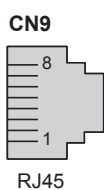
**G Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet / Ethernet**

N°	Designation	Designation
1	Tx+	MDI 0+
2	Tx-	MDI 0-
3	Rx+	MDI 1+
4	-	MDI 2+
5	-	MDI 2-
6	Rx-	MDI 1-
7	-	MDI 3+
8	-	MDI 3-



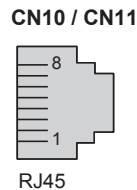
**H PacNet / PacNet / PacNet / PacNet / PacNet / PacNet / PacNet / PacNet / PacNet / PacNet**

N°	Designation
1	TxD+
2	TxD-
3	RxD+
4	TxC-
5	TxC+
6	RxD-
7	RxC+
8	RxC-



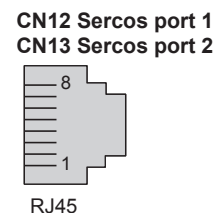
**I RT Ethernet / Ethernet RT / RT Ethernet / RT Ethernet / RT Ethernet / Ethernet RT / RT Ethernet / RT Ethernet / RT Ethernet / RT Ethernet**

N°	Designation
1	Tx+
2	Tx-
3	Rx+
4	-
5	-
6	Rx-
7	-
8	-



**J Sercos ports / Ports Sercos / Sercos-Ports / Puertos Sercos / Porte Sercos / Portas Sercos / Sercos bağlantı noktaları / Sercos 端口 / Порты Sercos / Sercos порттары**

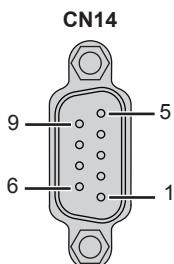
N°	Signal
1	Tx +
2	Tx -
3	Rx+
4	-
5	-
6	Rx -
7	-
8	-



**K Master Encoder / Codeur maître / Master-Encoder / Codificador maestro / Master Encoder / Codificador mestre / Ана Кодлайыс / 主编码器 / Главный энкодер / Негізгі кодтаушы**

Hiperface encoder / Codeur Hiperface / Hiperface-Geber  
 Codificador Hiperface / Encoder Hiperface  
 Codificador de Hiperface / Hiperface kodlayıcı  
 Hiperface 编码器 / Датчик положения HiperFace  
 Hiperface кодтаушысы.

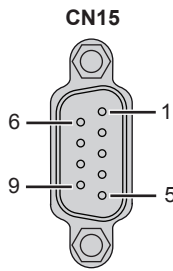
Incremental encoder / Codeur incrémental / Inkrementalgeber /  
 Codificador incremental / Encoder incrementale  
 Codificador incremental / Artımlı kodlayıcı / 递增编码器 /  
 Инкрементный датчик положения / Инкременттік кодтаушы.



N°	Designation
1	REFSIN
2	SIN
3	REFCOS
4	COS
5	+9 V
6	RS485-
7	RS485+
8	SC_SEL
9	GND

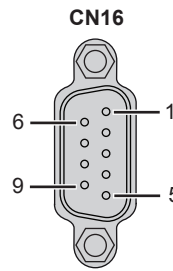
N°	Designation
1	_UA
2	UA
3	_UB
4	UB
5	+5 V
6	_UO
7	UO
8	-
9	GND

**L** COM 1 (RS-232) / COM 1 (RS-232) / COM 1 (RS-232) /  
 COM 1 (RS-232) / COM 1 (RS-232) / COM 1 (RS-232) /  
 COM 1 (RS-232) / COM 1 (RS-232) / COM 1 (RS-232) /  
 COM 1 (RS-232)



N°	Designation
1	DCD
2	RxD
3	TxD
4	DTR
5	GND
6	DSR
7	RTS
8	CTS
9	RI

**M** COM 2 (RS-485) / COM 2 (RS-485) / COM 2 (RS-485) /  
 COM 2 (RS-485) / COM 2 (RS-485) / COM 2 (RS-485) /  
 COM 2 (RS-485) / COM 2 (RS-485) / COM 2 (RS-485) /  
 COM 2 (RS-485)



N°	Designation
1	+5 VM
2	TxD-
3	TxD+
4	RxD+
5	RxD-
6	GNDR
7	-
8	GNDM
9	GNDR

**N** CAN / CAN / CAN / CAN / CAN / CAN / CAN / CAN / CAN

NOTE: The connection of the TM5 System to the PacDrive controller can only occur via a Sercos bus interface TM5NS31.  
 A connection of TM5 System via CAN bus and a CANopen interface module is not supported.

REMARQUE : le raccordement du système TM5 au contrôleur PacDrive n'est possible que via une interface de bus Sercos TM5NS31.  
 Le raccordement du système TM5 via un bus CAN et un module d'interface CANopen n'est pas pris en charge.

HINWEIS: Der Anschluss des TM5-Systems an die PacDrive-Steuerung kann nur über eine Sercos-Busschnittstelle TM5NS31 erfolgen.  
 Eine Anbindung des TM5-Systems über einen CAN-Bus und ein CANopen-Schnittstellenmodul wird nicht unterstützt.

NOTA: La conexión del sistema TM5 al controlador PacDrive solo se puede establecer mediante una interfaz de bus Sercos TM5NS31.  
 No es posible conectar el sistema TM5 mediante el bus CAN y un módulo de interfaz CANopen.

NOTA: la connessione del sistema TM5 al controller PacDrive può avvenire solo tramite interfaccia di bus Sercos TM5NS31.  
 La connessione del sistema TM5 tramite bus CAN e un modulo interfaccia CANopen non è supportata.

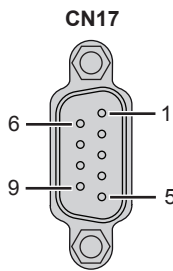
OBSERVAÇÃO: a conexão do Sistema TM5 ao controlador PacDrive só pode ocorrer por meio de uma interface de barramento Sercos TM5NS31.  
 A conexão do sistema TM5 via CAN bus e um módulo de interface CANopen não é suportada.

NOT: TM5 Sisteminin PacDrive denetleyicisine bağlantısı yalnızca Sercos veri yolu arayüzü TM5NS31 yoluyla yapılabilir.  
 TM5 Sisteminin CAN veri yolu ve bir CANopen arayüzü modülü yoluyla bağlantısı desteklenmez.

注: TM5 系统到 PacDrive 控制器的连接只能通过 Sercos 总线接口 TM5NS31 来进行。  
 不支持通过 CAN 总线和 CANopen 接口模块来连接 TM5 系统。

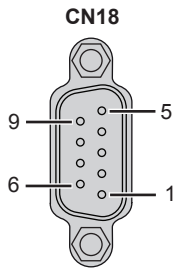
ПРИМЕЧАНИЕ: Соединение системы TM5 с контроллером PacDrive может выполняться только с использованием интерфейса TM5NS31 шины Sercos.  
 Соединение системы TM5 посредством модуля интерфейса CANopen и шины CAN не поддерживается.

ЕСКЕРТПЕ: TM5 жүйесін PacDrive контроллеріне жалғау тек Sercos TM5NS31 шина интерфейсі арқылы ғана жүзеге асырылады.  
 TM5 жүйесін CAN шинасы және CANopen интерфейстік модулі арқылы жалғауға қолдау көрсетілмейді.



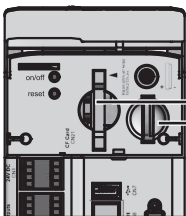
N°	Designation
1	-
2	CAN_L
3	GND
4	-
5	-
6	-
7	CAN_H
8	-
9	-

**O** PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS / PROFIBUS



N°	Designation
1	FE
2	-
3	RxD / TxD -P
4	CNTR-P
5	DGND
6	VP
7	-
8	RxD / TxD -N
9	-

**CF card / Carte CF / CF-Karte / Tarjeta CF / Scheda CF / Placa CF / CF kartı / CF 卡 / CF-карта / CF картасы**



- 1) CompactFlash card slot / Logement de carte CompactFlash / Einschubfach für CompactFlash-Karten /  
 Ranura para tarjetas CompactFlash / Slot per scheda CompactFlash / Slot para cartão CompactFlash / CompactFlash kart yuvası /  
 CompactFlash 卡插槽 / Слот CF-карты / CompactFlash карта ұясы
- 2) Battery Compartment / Compartiment à pile / Batteriefach / Compartimento para batería / Comparto batteria /  
 Compartimento de bateria / Pül Bölmesi / 电池仓 / Батарейный отсек / Батарея бөлімі

NOTE: CF card must be inserted in the controller before applying power.  
 REMARQUE : la carte CF doit être insérée dans le contrôleur avant la mise sous tension.  
 HINWEIS: Eine CF-Karte muss in die Steuerung eingesetzt werden, bevor diese eingeschaltet wird.  
 NOTA: La tarjeta CF debe introducirse en el controlador antes de aplicar alimentación.  
 NOTE: la scheda CF deve essere inserita nel controller prima di fornire l'alimentazione.  
 OBSERVAÇÃO: a placa CF deve ser inserida no controlador antes de aplicar energia.  
 NOT: CF kartı denetleyiciye güçü uygulamadan önce takılmalıdır.  
 注: 通电之前, CF 卡必须已插入控制器。  
 ПРИМЕЧАНИЕ: CF-карту следует вставить в контроллер до подачи питания.  
 ЕСКЕРТПЕ: CF картасын қуатты қоспай тұрып контроллерге салу керек.

**on/off** 

- 1 Press this button to energize the controller when the controller is completely wired and connected to the power supply system.
- 2 Press this button to de-energize the controller when the system is running.
- 1 Une fois que le contrôleur est câblé et raccordé au système d'alimentation, appuyez sur ce bouton pour le mettre sous tension.
- 2 En cours d'exécution, appuyez sur ce bouton pour mettre le contrôleur hors tension.
- 1 Drücken Sie diese Taste, um die komplett verkabelte und mit dem Stromnetz verbundene Steuerung einzuschalten.
- 2 Drücken Sie diese Taste bei laufendem System, um die Steuerung auszuschalten.
- 1 Pulse este botón para proporcionar alimentación al controlador cuando el controlador esté totalmente cableado y conectado al sistema de suministro de alimentación.
- 2 Pulse este botón para retirar la alimentación del controlador mientras el sistema esté en funcionamiento.
- 1 Premere questo pulsante per alimentare il controller quando quest'ultimo è completamente cablato e collegato al sistema di alimentazione.
- 2 Premere questo pulsante per disalimentare il controller quando il sistema è in esecuzione.
- 1 Pressione este botão para alimentar o controlador quando o controlador estiver completamente cabeado e conectado ao sistema de alimentação.
- 2 Pressione este botão para retirar a alimentação do controlador quando o sistema estiver funcionando
- 1 Denetleyici tamamen kablolanıp güç kaynağı sistemine bağlandığında denetleyiciye güç vermek için bu düğmeyi kullanın.
- 2 Sistem çalışırken denetleyicinin gücü kesmek için bu düğmeye basın.
- 1 控制器已完成接线且已连接到供电系统时，按下此按钮，可对控制器通电。
- 2 系统正在运行时，按下此按钮，可对控制器断电。
- 1 Когда проводное соединение контроллера полностью готово и контроллер подключен к системе электропитания, нажмите эту кнопку, чтобы включить электропитание контроллера.
- 2 Нажмите эту кнопку, чтобы выключить электропитание контроллера, когда система работает.
- 1 Контроллердің сымдары толық жалғанып, ол қуат беру жүйесіне қосылған кезде, контроллерді қуаттандыру үшін осы түймені басыңыз.
- 2 Жүйе жұмыс істеп тұрған кезде контроллердің қуатын ажырату үшін осы түймені басыңыз.

**reset** 

Press the button to reset and reboot the controller. / Appuyez sur ce bouton pour réinitialiser et redémarrer le contrôleur. / Drücken Sie die Taste, um die Steuerung zurückzusetzen und neu zu booten. / Pulse este botón para restablecer y reiniciar el controlador. / Premere il pulsante per ripristinare e riavviare il controller. / Pressione o botão para redefinir e reiniciar o controlador. / Denetleyiciyi sıfırlamak ve yeniden başlatmak için düğmeye basın / 按下此按钮可复位并重启控制器。 / Нажмите эту кнопку, чтобы выполнить сброс и перезагрузку контроллера. / Контроллерді өшіріп, қайта іске қосу үшін түймені басыңыз.

**▲ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / AVISO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ**

<p><b>IMPROPER BATTERY CAN PROVOKE FIRE OR EXPLOSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Replace battery only with identical type: 3 V Lithium Renata Type CR2450N (Schneider spare part: VW3E6020).</li> <li>Read and understand the safety instructions in the PacDrive LMC Pro/Pro2 Hardware Guide.</li> </ul> <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p><b>RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION EN CAS D'UTILISATION DE PILES INAPPROPRIÉES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez la pile par une pile de même type : Lithium Renata 3 V de type CR2450N (référence Schneider : VW3E6020).</li> <li>Lisez attentivement les consignes de sécurité dans le document PacDrive LMC Pro/Pro2 - Guide de référence du matériel.</li> </ul> <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels</p>	<p><b>IBRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR DURCH UNGEEIGNETE BATTERIEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie desselben Typs: 3 V Lithium Renata Typ CR2450N (Schneider Electric Ersatzteil: VW3E6020).</li> <li>Lesen Sie die Sicherheitshinweise im PacDrive LMC Pro/PRO2 Hardwarehandbuch sorgfältig durch.</li> </ul> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben</p>	<p><b>UNA BATERÍA INADECUADA PUEDE PROVOCAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie la batería solo por una idéntica: tipo Renata de litio de 3 V CR2450N (pieza de repuesto de Schneider: VW3E6020).</li> <li>Lea y comprenda las instrucciones de seguridad de la guía de hardware PacDrive LMC Pro/PRO2.</li> </ul> <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.</p>	<p><b>RISCHIO D'INCENDIO O DI ESPLOSIONE IN CASO DI USO DI BATTERIA NON ADEGUATA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire la batteria solo con una di tipo identico: 3 V al litio tipo Renata CR2450N (Ricambio Schneider: VW3E6020).</li> <li>Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza nella Guida hardware PacDrive LMC Pro/PRO2.</li> </ul> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>
<p><b>BATERIAS INADEQUADAS PODEM PROVOCAR INCÊNDIOS OU EXPLOSÕES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Substitua a bateria apenas por um tipo idêntico: 3 V Lítio Renata Tipo CR2450N (peça sobressalente Schneider: VW3E6020).</li> <li>Leia e entenda as instruções de segurança no Guia de Hardware PacDrive LMC Pro/PRO2.</li> </ul> <p>Não seguir essas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou dano ao equipamento.</p>	<p><b>UYGUN OLMAYAN PİL YANGINA VEYA PATLAMAYA NEDEN OLABİLİR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pili yalnızca aynı tipte pille değiştirin: 3 V Lityum Renata Tip CR2450N (Schneider yedek parça: VW3E6020).</li> <li>PacDrive LMC Pro/PRO2 Donanım Kılavuzundaki güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın.</li> </ul> <p>Bu talimatlara uyulmaması ölüm, ciddi yaralanma veya ekipmanın zarar görmesi ile sonuçlanabilir.</p>	<p>选用不适当的电池会导致火灾或爆炸</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>请用同类电池进行更换：3 V Renata 型锂电池 CR2450N (Schneider 部件号: VW3E6020).</li> <li>请阅读并理解《PacDrive LMC Pro/PRO2 硬件指南》中的安全说明。</li> </ul> <p>如果不遵守这些说明，可能会导致死亡、严重人身伤害或设备损坏。</p>	<p><b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕИ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Заменяйте батарею только батареей идентичного типа: Renata Type CR2450N 3 В (номер запчасти Schneider VW3E6020).</li> <li>Прочтите и усвойте содержание инструкций по безопасности в Руководстве по аппаратному обеспечению PacDrive LMC Pro/PRO2.</li> </ul> <p>Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.</p>	<p><b>ҮЙЛЕСПЕЙТІН БАТАРЕЯ ӨРТКЕ НЕМЕСЕ ЖАРЫЛЫСҚА СЕБЕП БОЛУЫ МҮМКІН</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ауыстырған кезде бірдей батарея салыңыз: 3 В литийлі Renata түріндегі CR2450N (Schneider бөлшек нөмірі: VW3E6020).</li> <li>PacDrive LMC Pro/PRO2 жабдығының нұсқаулығында берілген қауіпсіздік нұсқауларын оқып, түсініп алыңыз.</li> </ul> <p>Бұл нұсқауларды орындамай өлімге, ауыр жарақатқа, неболмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.</p>